

SOKÓŁ POLSKI



Organe Officiel de l'Union des Sociétés Polonaises de Gymnastique en France
Hefdomadsre consacré aux intérêts des Sokols, ainsi qu'aux questions sociales et nationales.

Organ Oficjalny Dzielniczy Sokolstwa Polskiego we Francji
Tygodnik, poświęcony interesom Sokolstwa oraz sprawom społecznym i narodo-odwiatlowym.

Przenumerata :
Rocznice 24 fr.
Półrocznic 12,50
Kwartalne 6,50
Zagranicą rocznic 30 fr.
— półrocznic 16 fr.

Adres Redakcji i Administracji :
«SOKÓŁ POLSKI», 7, rue Corneille - Paris (6°)

POCZTOWE KONTO CZEKOWE N° 64883

Wychodzi : w każdą sobotę
PARAISSENT TOUS LES SAMEDIS
Cena pojedynczego numeru 50 c.

La Gérant : W. LANDY.

Z młodu, z młodu do zawodu Sokół z gniazda leci

I w błękity czeka wzbity Aż słońko zaświeci!

O Rozwój SOKOLSTWA

*Człowiek dopiero jest człowiekiem, jeśli żyje w służbie Idei
Stanisław Szczepanowski.*

Przygotować młodzież do służby narodowej, zaprawić ją do pracy społecznej, wpisać w nią ideały obywatelskie, wykształcić serca w miłość dla Ojczyzny, podnieść ducha do ofiarności na rzecz ogółu, zahartować do trudów życia ewangelii, wychować na dzielnych ludzi, rozwijać cnoty rycerskie — oto najglówniejsze zadanie nie tylko rodziców i nauczycieli, ale całego społeczeństwa.

Poza domem i szkołą, obowiązek ten, w społeczeństwie winny spełniać organizacje, w tym celu do życia powołane.

Jedną taką organizacją w Narodzie Polskim jest Sokolstwo polskie, które od początku swego istnienia przyjęło za cel wychowanie dzielnych Sokolów i młodzieży na zdrowych, silnych i wzorowych obywateli.

Niesłaby społeczeństwo polskie mało mógł niedoświadczony znaczenia pracy Sokolstwa. Bodźnie i wychowawcze winny pamiętać o tem, że młodzież ujęta w nurwe karby karności Sokolej, czyni daleko lepsze postępy w rozwoju ciała i ducha, niżby to uczynić mogło, najefektywniejsze oko rodziców lub wychowawców.

W dziełach niezłych i działaczy społecznych znajdujemy często uznanie dla Sokolstwa. Nie widzą oni w Sokolstwie potężny czynnik Odrodzenia Narodowego.

Z radością stwierdzić należy, że młodzież nasza żywcem z Sokolstwem znalazła ujście w pracy ideowej, opartej na pięknych zasadach kształcenia ducha, umysłu i ciała.

Rywalizac w o otrzymaniu odznak lub nagród za dobre czyny i prace, egzaminy, wywołują szlachetne współzawodnictwo, starających się wykazać jak największą sprawność siła i przytomność umysłu. Sokolstwo polskie ujęło szerszy plan pracy nad młodzieżą, niż podobne organizacje innych Narodów. Odróżniające wszystkie, co niegodnie było z duchem narodowym, dąży do wytworzenia szkoły cnot obywatelskich. Sokolstwo polskie nosąc w ofierze dla Ojczyzny swe życie i krew, staje się tem samym spadkobiercą dawnego rycerstwa polskiego i tych jasných młodych pracowników w służbie Idei narodowej którzy w czasach nieustoi i niewoli wykuli lepszą przyszłość dla Narodu.

Duży wiec Sokolstwo polskie do osiągnięcia sprawności i odwagi przodków-rycerzy, zdolności w poświęceniu, jaka miała mroczymy polscy.



Drużyna ćwicząca Gniazda «Auby» z naczelnikiem druham Leonem Hendrysiakiem.

a —czytem dąży do pożywania się strasznych wad jak : samowolą i sokolstwem, niekarusie i nieporadnośc, a stać się na budowniczym odrodzenia społeczeństwa.

Idea Sokola jest niejako pochodnią, oświecającą rozprószone jednostki, po drodze życia, wiąże je w pewną zwięzłą bratnią grupę, dając pewne moralne oparcie. Nie pozwala oni pójść po wygodny i rozkosznej drodze, lecz stale podrywa iskrę młodzieńczej wiary, płomienia wieli i szczytów prorywów.

Sokolstwo powinno i musi wyrabiać w członkach tego ducha obywatelstwa, aby w szerokiej masie społeczeństwa, w życie szare, codzienne, każdy Sokół miał śmiało, a godnie nase Sokole hasła, słosował się do nakazów prawa Sokolego.

Każdy Sokół i Sokolka muszą znać wartość pracy Sokolej i być w łączności z całością organizac. Zająć jedno i drugie, winni wnikać w każdą dół dzienne życia kulturalnego i społecznego, czy to jako pracownicy, czy też kierownicy, by tam być wyznawcą i obrońcą Sokolich zasad moralnych. Trzeba by nas Sokolów nigdzie nie brakło, byśmy wszędzie dotarli i na każdej naszej roliwie lub czynnie, na każdym słowie lub postępkui, wycisniali piętno sumienia i prawości.

W programie swej działalności dąży Sokolstwo do stworzenia typu człowieka pełnego, całkowitego, którego władze duszy i ciała będą należycie rozwinięte i harmonizowane. Harmonizujący bowiem zespół tych władz stanowiąc będzie prawdziwą doskonałość i stworzy podstawę pięknego i silnego charakteru.

Ti, którzy śledzą codzienne życie Sokolstwa i obserwują postępy młodzieży Sokolej, zauważą, że Sokolstwo nie jest takim, jak być powinno, że młodzież Sokola nie przestrzega zakreślonego programu Sokolego, że

hasła Sokole istnieją tylko w teorii, Gzemu?

Odpowiedz na to pytanie znajdziemy w sercach waszych. Ideały cnoty najwzkiejsze nie mogły być niezgody wspaniałe w narodzie lecz udziału wszystkich Sokolów i Sokolek. Lecz zwinętego wysiłku. Orle wzbły młodzieży Sokolej muszą się spotkać z zachęta i pomocą starszej druzyny Sokolej. Wszyscy, bez wyjątku, musimy przyjąć udział w tej pracy. Musimy sami być dla tej młodzieży dobrym przykładem, musimy z miłości, dla niej pożywać się wspaných wad, a przedwzyskiem egzimu ; wykonując wszystko, co mogłoby wpływać ujemnie na uczucia młodzieży. Gdy było przeszkodą do ich rozwoju moralnego.

Nie dość jest obserwować jakiś ruch ideowy, nie dość krytykować go, nie dość nawet sympatyzować z nim, trzeba jeszcze wierzyc mocno w rzeczywistnienie jego ideałów, pomagać słowem i czynem, wspierać go materialnie. Czas wielki, aby starsze społeczeństwo zrozumiło narezcie znaczenie Sokolstwa na Wzchoździwie i ogrom Jego zadań aby zgodniczo się w pracy nad Jego rozwojem. Niech nie będzie jednego Gniazda Sokolego, któreby nie miało Kola Przyjaciół Sokolej. Niech młodzież odezuje, że starsza społeczeństwo rozumie ją i jest z nią, a możemy być pewni, że to wspaniałe zrozumienie stanie się w naszym polskim ludźmi do pogłębienia idei Sokolej.

Przeżyjemy się w ten sposób do spotęgowania siły narodowej, w kierunku wychowania tych, którzy z nami i po nas obejmą trudną i odpowiedzialną pracę dla Narodu na Wzchoździwie.

(Gzolem)

A. Cebula
sekretarz generalny Związku Sokolów Polskich w Ameryce.

Z Życia KOLONIJ POLSKIEJ W LYONIE Powstanie kola śpiewackiego «Lutnia»

W niedziele, dnia 31 stycznia odbyło się w lokalu Kola Polskiego w Lyonie zebranie organizacyjne Kola Śpiewackiego, zwołane przez Komitet organizacyjny tymczasowy z prezosem Kola Polskiego, p. J. Kaliszem na czele. Na zebraniu przybyło 50 osób, zarówno nie mieszkających jak i kolonistów. Zebranie zagał p. Kalisz omówił cele i zakres działalności nowego stowarzyszenia, poczem odczytał statut, przedstawiony przez Związek Kol Śpiewackich całej Francji, który to statut został przez zebranych jednomyślnie przyjęty. No wtem kole uchwalamo dać nazwę «Polskie Kolo Śpiewacze «LUTNIA» w Lyonie.

Z kolei przystąpiono do wyboru za rządzą kole, do którego wesli jako prezes : p. Michal Mrówka, 101, rue Duguesclin, Lyon; jako sekretarz : p. Fran. Giszowski, 10, rue Marignan, Lyon; jako skarbnik : p. Stan. Mrowiczew, 33, rue Dupuisse, Lyon; jako członkowie zarządu : p. Batajski Franciszek i pan m. Okrółowska.

Do Kola zapisali się na poszełek o kolo 50 osób, poczem odbyła się lekcyja śpiewu pod kierownictwem znacnego dyrygenta p. Zaskiewia. Następnie lekcyja była się odbywać tymczasowo co nie dziele o godz. 7mej i pół w lokalu Kola polskiego przy Avenue de Sage, 79.

Wyrażamy nadzieję, iż nowe Kolo Śpiewackie będzie się rozwijać jaknaj pomysłniej i w krótkim czasie będzie mogło pokazać publiczności polskiej owoce swej pracy na niwie śpiewaczej. Robotywe prac w Lyonie powinni pokazać, że potrafią już «kować w nale żyty sposób swój wolny czas i że potrafią wnieść się sami do sztuki, która przeważnie jest dostępną dla nich jedynie za drogie pieniądze.

Należy wyrazić życzenie, aby «Lutnia» nie spoczęwała na laich laurach, lecz rozpoczęła już zawczasu działalność w kierunku zorganizowania kółka dramatycznego i kółka muzycznego, z któremi powinni stale i ściśle współpracować. Ogól polski w Lyonie oddawać już czeła z upragnieniem na to, to też przed członkami «Lutnia», a zwłaszcza przed jej Zarządem otwiera się szeroki i bardzo wdzięczny pole działalności.

A więc naprzód, do pracy.
prezes, Mrowca,

Statuty Sokole, w języku francuskim wyszły z druku i są do nabycia w Redakcji «Sokola» 7, rue Corneille. Cena statutu zalegalizowanego w prefekturze policji wynosi 2.50 Dla uniknięcia kosztów zaliczki prosimy o nadsyłanie należności w markach pocztowych.

ZDIELNICY WE FRANCJI

Legalizacja Statutów Sokolich

REGISTROWANIE GNIAZD W POLICJI

- 1) Obywatelowie polskie statuty sokołe zostały staraniem Redakcji Sokola Polskiego przetłumaczone na język francuski i zalegalizowane w Prefekturze policji w Paryżu. Statuty te w języku francuskim już wyszły z druku i są do nabycia w Redakcji. Odrębny wydruk usunie według wszelkiej trudności, jakie czynione są w różnych departamentach Francji przez władze policyjne. Aby dane gniazdo Sokola zarejestrować w danej miejscowości należy:

- 1) złożyć dwa egzemplarze statutu w języku francuskim, a i zachować w oryginale;
 - 2) złożyć podanie na papierze stemplowym (za r. fr. 40) według niżej podanego wzoru;
 - 3) wypełnione podanie, musi być podpisane przez prezosa i sekretarza danego Tow. i zapieczone w pieczęć Tow.
- W podaniu należy wymienić nazwiska, imiona, zawod i adres każdego z członków zarządu, podanych we wzorze.

WZÓR PODANIA

Monsieur le Prefet.

Nous avons l'honneur de vous prier de vouloir bien legaliser l'Association Gymnastique Sokol dont le siege social est _____ (tu należy wymienić miejscowość w jakiej się dane gniazdo znajduje).

Veillez trouver ci-joint deux exemplaires des statuts, ainsi que les noms, prenos, professions et adresses des membres de son Conseil d'Administration.

President : Mr _____
 Vice-president : Mr _____
 Secretaire : Mr _____
 Tresorier : Mr _____
 Moniteur : Mr _____

(tu należy wymienić nazwisko, imię, zawód i adres wszystkich wyżej wymienionych członków Zarządu.)

Veillez agreer, Monsieur le Prefet, l'assurance de notre respectueuse consideration.

(podpis prezosa i sekretarza)

pieczęć.

UWAGA: Tresorier znaczy — skarbnik, moniteur znaczy — mieszcznik. Gniazda, których chcą, aby Redakcja zajęła się wpisaniem tych formularzy przesyła się o podanie wszystkich danych z załączeniem w markach pocztu

wych kosztów za trzy lit. 40. statutu fr. 750, papier stemplowy 2.40, oraz za przesyłkę pocztową w liście poleconym 1.30. Sumę tę można przelać w markach pocztowych.

Odezwa

DO ZARZĄDU SOKOLSTWA POLSKIEGO WE FRANCJI

Niniejszym mam zaszczyt zakomunikować Bratim w sprawie 17-go święta gimnastycznego Związku Towarzystwa Francuskich, które się odbędzie w Św. Al. ki. co następuje:

Złot rozpoczą się 30 maja, a skończyć 2 czerwca.

1. *Podróż.* Robione są starania przez organizatorów o zniżkę kolejową do 6 proc. Dieżyji jeszcze nie ma, ale jest prawdopodobne, że będzie przychylna.

2. *Pomieszczenie.* Gimnastykę będą układowani w szkołach, kościołach i barakach po wystawie kolonijalnej. Armja dostarczą kolider, koszt wyniosł będzie 7 franc. Do osoby przyciąg całej gromady w Strasburgu. Członkowie Komitetów będą mieli zarzeczowane pokoje po cenie do omówienia z właścicielami hoteli.

3. *Posyżnienie.* Towarzystwa zostaną porozumiewane po różnych restauracjach Strasburgu. Cena obiada wyniosł będzie od 6 fr. począwszy. Również będą specjalne dania, jak obozonitki po 5 fr. Mają być także cantiny, w których jedzenie kosztować będzie 50 cenie, ale tylko dla młodej ilości uczestników. Sami konfiterie odbiwają się i będzie w niedziale od 6 fr. rano począwszy według ćwiczeń obowiązkowych. Program tych ćwiczeń można nabycić w moralności. Poza ćwiczeniami obowiązkowymi Towarzystwa będą mogli występować w ćwiczeniach specjalnych, jak granady, kule, balicy etc. Również mogą się poświęcić podczas zabawy wietrzoweli.

4. *Gimnastyki mogą także brać udział w konkursie artystycznym, ale nadzwojeny tylko wieniec, jeżeli brają udział w konkursie oddzielnym.* Cen

trychy publiczny występ przed szeroką publicznością odbędzie się w niedziale popołudniu o godz. 3:45, w obecności Pana Prezydenta Rzeczypospolitej Francuskiej i członków Rządu. Wszystkie Towarzystwa są obowiązane brać udział w pochodzie przez miasto i w wolnych chwilach mieć przy Tymbu.

Drugi taki występ publiczny jest przewidziany na poniedziałek. Każdy gimnastyk musi posiadać kartę zlotową, oraz oznakę, która ma kosztować fr. 2.00 do 3.

Konsulat dodaje, że do Komitetu Organizacyjnego należy 200 członków, podzielonych na 13 komisji. Sam ten fakt daje miarę przygotowań, jakie się dokonują do tego zlotu.

Konsulat załącza tablicę ćwiczeń obowiązkowych i prosí o podanie dokładnego adresu Zarządu Dzielnic Sokola, ażeby można wysłać oficjalne zaproszenie.

Konsul Dereziński.

Redakcja Sokola Polskiego podaje do wiadomości Konsulatu w Strasburgu, że oficjalnym przedstawicielem Dzielnic VII całego Sokolstwa Polskiego we Francji jest druh prezes Dzielnicy Franciszek Grzyna, adres którego jest następujący: 10, rue de Lille, Calonne - Ricouart (Pas de Calais).

Na ręce więc prezosa prosimy kierować wszystkie wiadomości dotyczące Złot w Strasburgu.

Wybór Poezji Słowackiego do rabcyia w « Sokole ».
Dochód na Dom Polski
cena : 1 fr.

OKRĘG I

**GNIAZDO « HOUDAIN »
Sprawozdanie z Walnego
Rocznego Zebrania
odbytego dn. 1-go stycznia b. r.**

Zdanie zagai przewodniczący Zlotem (Gzolem) i przeczytał sokołki dzienniki, który został jednogłośnie przyjęty. Po przeczytaniu przez sekretarza sprawozdania miesięcznego i rocznego, które przyjęto, zdał skarbnik sprawę ze swojej czynności w ciągu roku. Było ono przez rewizora kasy przyjęte. Następnie, starsi zarząd dzielili się urezolkowaniem. Kierownictwa zabrania objął przez Okręg I, który podziękował staronemu wdziałaniu za pracę w ubiegłym roku, zarządził zachęcać do dalszej pracy na misie sokołej. Przystąpiono do wyboru, do nowego zarządu wszelki: prezes, powołanie — druh Nowakowski, sekretarz (ponownie) — Kwiatkowski Ignacy, skarbnik — Szymkowski Stanisław mieszcznik — Złotowski Józef. Na chorążego — druh Mackowski Antoni, asystent — Wybierała Stefan i Krystek Stanisław, na gospodarza — druh Ludwik Lis, na sanitariusza — druh Skrzyżpek Jan, sęd honorowy: druh Pawłowski Stanisław, Kandida, Gala Andrzej. Po dokonanych wyborach objął nowy zarząd swoje funkcje. Następnie udzielono, aby zebrania miesięczne odbywały się w pierwszej nocy w dziele o godz. 8:00 papok w lokalu zebrani. Po wywiązaniu porządku dziennego zamknął prezes zebranie hastem sokołem «Gzolem!»

Kwiatkowski Ignacy.
skarbnik

Wszelką korespondencję uprasza się nadysłać na ręce prezosa 50 rue du general de Mitry Houdain lub sekretarza 6 rue du general Herr Haulcourt.

**GNIAZDO
« CALONNE-RICOUART »**

Tow. Gimn. Sokół odbyło swoje roczne walne zebranie dn. 11-go b. m. Po przeczytaniu porządku dziennego przez druh'a Biaszaka jednogłośnie przyjętego przez zebranych przystąpiono do wyboru nowego zarządu; na prezosa wybrano druh'a Drejajskiego Stanisława, 26, rue de Prevent Calonne-Ricouart; zast. prezosa — Tomasz Kieka, sekretarz — Kozak Franciszek, 13, rue de Dauchy Calonne-Ricouart; skarbnik — Furmaniak Franciszek, mieszcznik — Migdal Antoni 11, rue de Behanne Calonne-Ricouart (Gile Ouendeme) i zast. sekretarza — Ludwik Lis, zast. skarbnika - Nawrocki, Michał, rewizorów kasy — Ewangelista Michał i Michał Stefan, chorążych — Franciszek Gielniczy, Gzolem

Stanisław Dryjajski Fr. Kozak
prezes sekretarz.

OKRĘG II

**GNIAZDO
« ECAILLON-WILLEMIN »
Sprawozdanie
z ro-go walnego zebrania
odbytego dn. 28-go grudnia r. z.**

Zdanie zagai przewodniczący druh Wiedeński hastem sokołem Gzolem, oraz ogłosił porządek dzienny zebrania, który został przez druhów przyjęty. Następnie odczytano pismo Chęć bracia bracia kolo nas. Pożemi zostały przeczytane sprawozdania z ostatniego zebrania i z ostatniego rocznego zebrania, które zostały przyjęte. Sprawozda-

nia roczne zdał: prezes, skarbnik i mieszcznik. Ze sprawozdania skarbnika wynikło, że gniazdo Ecaillon - Villemain pod kierownictwem druh. Wiedeńskiego dzielnicę posłał na zlot. Następnie przystąpiono do wyboru nowego Zarządu, gdyż stary Zarząd podał się do dymisji. Podczas wyboru nowego Zarządu kierowali zebraniem druh. Eison Piotr i Knopkiewicz Wincenty. Wybory odbyły się przez tajne głosowanie. W skład nowego Zarządu weszli: Wiedeński Bronisław — prezes, route Nationale, Corron Villonin Ecaillon (Nord); Knopkiewicz Wincenty — zast. prezosa; Apolinaris Franciszek — sekretarz; route Nationale, Corron Villonin Ecaillon (Nord); Matyszewski Bolesław — zast. sek.; Siedmiak Jan — skarbnik; Bandoch Józef — zast. skarbnik; Wojciechowski Michał — mieszcznik; 36 route Nationale, Corron Villonin, Ecaillon (Nord); Stor Józef — podnaczelnik; Rewizorów kasy — Budziński Jan i Eison Piotr. Nowy Zarząd podaje wszystkim druhom do wiadomości, że zebrania odbywać się będą stale w każdą czwartą niedziele miesiąca, o godz. 8:00 rano przed ćwiczenia odbywają się we wtorki i piątki o godz. 6:00 wieczorem. Wszelką korespondencję uprasza się przysyłać na ręce prezosa lub sekretarza.

Czolem!
Wiedeński Bronisław Apolinaris
prezes sekretarz.

OKRĘG V

**GNIAZDO « LIÉVIN III »
Sprawozdanie.**

W niedziale dnia 11-go stycznia b. r. odbyło się roczne walne zebranie tow. gimn. Sokół w tułejszej miejscowości. Po sprawozdaniu z rocznej działalności poszczególnych członków zarządu, które przyjęto ku ogólnemu zadowoleniu, ustępujący zarząd podziękował za dotychczasowe zaufanie, życząc gniazdu rozwoju, poczem przystąpiono do wyboru nowego zarządu. Przewedniwto zebrania powierzone druhowi Kaczmarskiemu jako prezesowi, a druhowi Ochojskiemu jako sekretarzowi. Wylosy odbyły się tajnie. Ponieważ stary prezes druh Skrzyżpek, pomimo otrzymanej większości głosów urzędu nie przyjął, przystąpiono ponownie do wyborów. Ostateczny wynik wyborów był następujący: prezes — Kaczmarek Tomasz, Gite, 3. r. Dupuy du Lome Liévin (P.-de-G.) zast. prezosa — Skrzyżpek Mieczysław sekretarz — Ochojski Bronisław, Gite, 3, rue Duchatelier, 78, Liévin (P.-de-G.) skarbnik — Krzyżaniski Wawrzyn — Gite, 3, rue Quvier, 75, Liévin (P.-de-G.).

Z powodu braku na zebraniu ćwiczących, odbył się wybór mieszcznika do przyszłego zebrania zatrudniającego danego. Po dokonanych wyborach stary prezes (obecny wice prezes) druh Skrzyżpek pokierował dalszym zebraniem. Po zgodnym przedyskutowaniu kilku punktow został porządek dzienny wypracowy, poczem prezes zamknął zebranie hastem sokołem «Gzolem!»

W niedziale dn. 18-go stycznia b. r. odbył się pogadanka druhym ćwiczącej w celu wyboru mieszcznika. Wybory odbyły się tajnie, którym kierował prezes druh Kaczmarek. Następnie obrany został druh Ochojski Franciszek Gite 3, rue Quvier n. 40. Liévin; podnaczelnikiem druh Sypchał Franciszek Gite 3, rue Calonne n. 1, Liévin (P.-de-G.).

Wszelką korespondencję należy nadysłać na ręce prezosa lub sekretarza.

Kaczmarek Tomasz Ochojski Bronisław
prezes sekretarz.

Pocztowe konto czekowe Paris Nr. 330-38.
R. C. Seine Nr. 158-811.

Pierwszy Polski Bank we Francji.

Adres telegraficzny: Bankvarso-Paris
ofony Trudain 62-48, 60-48, 60-78, 1'er. 111.

Bank dla Handlu i Przemysłu w Warszawie

WARSZAWA — POZNAŃ — KRAKÓW
około 170 oddziałów w Polsce i zagranicą.
FILIA W PARYŻU
36, Rue de Châteaudun, 36 — PARIS (9^e)

Représentation we Francji: Comptoir Général de Change :

Barlin (P.-de-C.), Grande-Place, Bruay-les-Mines (P.-de-C.), L'azé Biuro : 55, rue Perasse, 11^e Biuro: 101, rue de la République; Billy-Grenay (P.-de-C.), 12, rue de la Mine; Douai (Nord), 2, Terrasse Saint-Pierre; Lens (P.-de-C.), 15, rue de la Paix; Marles-les-Mines (P.-de-C.), rue Perasse; Namex-les-Mines (P.-de-C.), 254, rue Nationale; Oignies (P.-de-C.), 90, rue Emile Zola; Sallaumines (P.-de-C.), route Nationale; Biura Posilkow: Montigny-en-Gohelle (P.-de-C.), 36, rue d'Harnes; Garvin (P.-de-C.), route de Libercourt; Druages (P.-de-C.); Harnes (P.-de-C.); Billy-Montigny (P.-de-C.).

WE WSZYSTKICH BIURACH UDZIELA SIĘ INFORMACJI ORAZ PORAD BEZPŁATNE.
Bank zatławia wszelkie operacje bankowe na najkorzystniejszych warunkach, wykonuje Przekazy na Paryż w złotych, frankach i dolarach; wydaje czeki i przekazy telegraficzne na wszystkie kraje zagranicę. Przyjmuje wkłady oszczędnościowe w złotych i frankach, placąc najwyższy procent.

Bank płaci od depozytów we Frankach za natychmiastowym wypowiedzeniem 5 %, za wypowiedzeniem kwartalnym 5 1/2 %; za wypowiedzeniem półrocznym 6 % za wypowiedzeniem rocznym 6 1/2 %.

Listy należy pisać po polsku i adresować

Banque pour le Commerce et l'Industrie à Varsovie, 36, rue de Châteaudun, Paris (9^e).

WARSZAWSKI BANK ZJEDNOCZONY

Reģistracj
de Commerce
Nr 30 044-0

Zarząd: Warszawa Marszałkowska 150.

LICZNE ODDZIAŁY W KRAJU I ZAGRANICĄ. — KORRESPONDENCJA
NA CAŁYM TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

ODDZIAŁ W PARYŻU

Banque de l'Union de Varsovie

Tel. : Ligne 31-10 i 31-71. 4, rue Edouard-VII, Paris (9^e). Adres telegr.: Univarso-Paris.

Pocztowe konto czekowe : Paris-Nr. 672-60.

WKŁADKI OSZCZĘDNOŚCIOWE we frankach,
złotych polskich i innych walutach.

Za wszystkie wkłady Bank płaci 6 proc. rocznie. Zwrot pieniędzy na każde
żądanie i bez żadnego terminu wypowiedzenia.

Za wkłady na termin roczny Bank płaci 7 1/2 proc.

Bank wydaje książeczki oszczędnościowe
OTWIERA RACHPUNKI CZEKOWE.

Uwaga: Oszczędności należy składać w wielkiej instytucji Bankowej Polskiej, mającej
siedzibę główną w kraju i podlegającej kontroli państwowych władz polskich.

Przekazy do Polski Bank wykonuje bezpłatnie.

WYPŁATA W POLSCE SZYBKA I BEZ ŻADANYCH POTRĄCEŃ

Wiadne biura bankowe : Ab-con, Billy-Montigny, Oignies, Lens, Valenciennes, Marles.

Listy i polecenia należy pisać po polsku i adresować :

BANQUE DE L'UNION DE VARSOVIE, 4, rue Edouard-VII, PARIS (9^e)

Metro : Opera i Madeleine.

C^{ie} G^{ie} TRANSLANTIQUE

Przejazd Havre-Gdynia dwa razy miesięcznie okrętem:
« POLOGNE »

1^o Odjazd z Hawru : Przyjazd do Gdyni :

0-go stycznia 10-go stycznia
3-go lutego 9-go lutego
30-go lutego 23-go lutego

2^o Częste odjazdy do Stanów Zjednoczonych, Kuby, Meksyku i Centralnej
Ameryki z Hawru, St-Nazaire, Bordeaux.

O wszelkie informacje zgłaszać się pod adresem :

Compagnie Générale Transatlantique, 6, rue Auber, Paris

Polski Sklep Bizuterji i Zegarków „SALVA“ dają możność nabycia rodakom najlep- szych bizuterji i gwarantowane zegarki

- ZEGAREK reklamowy czarny lub niklowy, gwarancja 5 lat, cena z przesyłką 25 fr.
- ZEGAREK czarny lub niklowy, mechanizm « ancre », staranny, gwarancja 5 lat, cena z przesyłką 40 fr.
- ZEGAREK nakręcany co 8 dni, mechanizm « ancre », 15 rubinów, czarny lub niklowy (polecamy go z powodu
słabiej fabrykacji i regularnego chodu), gwarancja 5 lat, cena z przesyłką 65 fr.
- ZEGAREK firmy « J.P.P. » czarny lub niklowy, mechanizm « ancre », 15 rubinów, chod bardzo staranny, gwar.
5 lat, cena z przesyłką 90 fr.
- ZEGAREK srebrny, mechanizm bardzo staranny z kopertą ozdobną, gwarancja 5 lat, cena z przesyłką 95 fr.
- ZEGAREK srebrny damski z kopertą ozdobną, gwar. 5 lat, cena z przesyłką 50 fr.
- ZEGAREK srebrny, plaski elegancki, mechanizm « ancre », 15 rubinów, bardzo staranny, chod punkt, gwar.
5 lat, cena z przesyłką 90 fr.
- ZEGAREK z dwoma kopertami 145 fr.
- ZEGAREK — bransoletka dla pań, złotocny, nie zmieniający się, lub srebrny, gwarancja 5 lat, cena z przesyłką 65 fr.

Adres : « SALVA », 32, Rue de Rivoli. - Paris 4^e

Do naszego reklamowego zegarka w cenie 25 franków dodajemy bezpłatnie ale tylko dla czytelników
« Sokoła Polskiego » łańcuszek do zegarka, wartość 10 franków, jako premjum bezpłatne

Już jest w druku i 1 nr. rozszlany zostanie 1. lutego

ZDROWIE

— rozsyłano bezpłatnie —
— ilustrowany poradnik lekarski —

Poświęcone Higijenie codziennego Życia
z dr. medyka Drow Edw. Rozzkowskiego i
H. Intokiego, przy udziale Drow Rozzkowskiego,
Jędrzejewskiego i Fryderykowskiego
i jako wychoła dwa razy na miesiąc.
KWARTALNIE 6.—franków.

Kto dba o swoje zdrowie, powinien zapoznać się z « ZDROWIEM »

Adres : Administration « ZDROWIA »,
4, Place Cléchy PARIS IX.

Tracił nr. 1 : Narządy trawienia Jak i co jeść
we Francji. Polska w przewodzie pokarmowym
Higijencja. Planus. W wypracowaniach naukowych.
Słowniczek lekarski i t. d.

POLSKI SKLEP Artykułów Piśmiennych DRUHA

Romana Rembelskiego

Sprzedają polskich dzienników

3, Rue de Fourcy — PARIS (11^e)
Métro (kolje podziemna) : SAINT-PAUL.

UBIERAJCIE SIĘ NA KREDYT
u pierwszego z nich
Włodzimierz RODZIEWICZ
MOTOBILIAI WARSZAWA
37, rue de la Chaussée d'Antin 11-gie piętro
PARIS IX

w niedziele otwarte od 10-ej do 2-ej popoł.

SOKOŁY SREBRZONE
z brązu, maszynowe na drzewca
do sztandarów wysokości 20 cm.
posiada na składzie i wysyła za
załączką składnicą Sokola, 7, rue
Cornelle.

SOKOŁÓWKI — ROGATYWKI
Z najlepszego materiału róż-
nych wielkości wraz z sokol-
kiem, piórkiem i kokardką
biało-amarantowa, posiada na
składzie Składnica Sokola, 7, rue
Cornelle.

Restauracja
KAUKAZ

Świeża Kaukaska Kuchnia
we wtorki — kolduny
we środy — Kaukaski barszak
w piątki — klops
CODZIENNE KAUKASKIE
Szaszliki
USŁUGUJĄ ROSYJSKIE
DAMY
Restauracja otwartą 12 god. r.
do północy wieczora.
3, rue Champollion
róg rue des Ecoles i Bd St-Michel

LEKARZ POLSKI
choroby wewnętrzne i weneryczne
syfilis i tryper.
Przyjmuje w poniedziałki, środy i piątki od
1-ej do 3-ej popoł.
w wtorki, czwartki i soboty od 7-ej do
8-ej wiecz.
Kierować listy i zwracać się do
Dr. Bogusław Krzypow
18, rue Maiber (piętro) Métro St-PAUL - Paryż
Telefon : Archives 45-33

LEKARZ POLSKI
Doktor Medycyny J. CAMMAS
Profesor i konsultant kliniki.
Choroby płuc i żółtka-Choroby kobiece i weneryczne.
Godz. przyjęcia : codziennie od 9-ej r. do 12-ej w pol. i od 2-ej p. do 7-ej wiecz.
10, rue du Châteaud-Est, PARYS — 12^a piętro.
w pobliżu dworców du Nord i de l'Est, przy placu de la République.
Dla Druhów Sokolów ceny specjalnie niższe.

“DOBROBYT FRANCUSKI”
(La Prospérité Française)
TOWARZYSTWO OSZCZĘDNOŚCIOWE
popierające przetrzość i oszczędność

Przedsiębiorstwo Prywatne, działające pod Kontrolą Państwową
Kapitał Zakładowy : PIĘĆ MILIONÓW FRANKÓW

SPECJALNY ODDZIAŁ DLA KLIENTELI POLSKIEJ

ROBOTNICZY POLSCY!
zapisujcie się na obligacje “DOBROBYTU”

Piszcie po polsku do Centrali : La Prospérité Française
30, Place de la Madeleine, PARIS (VIII^e)

ODDZIAŁ POLSKI — SECTION POLONAISE

Największa Polska
FABRYKA MEBLI ARTYSTYCZNYCH
we wszystkich stylach
Odnazniona Medalem Złotym
w 1924 r.

Wielki wybór na składzie
A. Małachowski
45 i 47 rue de Rouilly, Paryż XII^e
Métro : Itouilly

Dr Medycyny
Franciszek Brabander
h. ekstern spjalist) m. Paryża
przyjmuje rano od 11 do 12 po poł. od 3 do 6

**CHOROBY WEWNĘTRZNE
SKÓRNE I WENERYCZNE**

Ceny Specjalne dla Robotników

21, Boulevard de Port-Royal piętro na lewo.
Métro Vavin
Uwaga : 21 nie 21 bis